Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W pięćdziesiątym drugim roku (panowania) Azariasza, króla Judy, władzę nad Izraelem, w Samarii, objął Pekach,\* syn Remaliasza,\*\* (i panował) dwadzieścia\*\*\* lat.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Pekach, ּפֶקַח , czyli: otwarcie (oczu). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Remaliasz, רְמַלְיָהּו , czyli: JHWH, bądź wywyższony l. dzięki, JHWH. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wg G min : dwadzieścia osiem; wg G 127 : trzydzieści. [↑](#footnote-ref-4)